

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 centimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII.—Número 4.577.

Subscripción: En la isla al mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, SÁBADO 13 JULIO 1918

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

EL 14 DE JULIO

## La toma de la Bastilla

Todas las fechas solemnizadas hasta el presente, por recordar triunfos brillantes o sacrificios gloriosos, parece que han perdido su importancia, que han palidecido, digámoslo así, al compararse con las acciones sin precedentes que se están realizando ante las miradas atónitas de nuestra generación.

Todo lo que pertenece al pasado se olvida con rapidez; pero esta fecha del 14 de Julio, conmemorativa de la toma de la Bastilla por el pueblo de París, lejos de sufrir mengua, se reafirma en su importancia y en su significación, precisamente porque la guerra actual, en que al pueblo francés corresponden los más dolorosos sacrificios y la mayor gloria, no es otra cosa que la continuación de aquella lucha heroica por la conquista de los «Derechos del hombre».

Es la misma lucha, más engrandecida, porque no combaten los franceses solamente por su libertad personal, sino por la libertad del mundo, por la independencia de las nacionalidades.

Los hombres progresivos de todos los países celebraron siempre como fiesta propia la fecha del 14 de Julio; pero de hoy en adelante, todos los pueblos agradecidos la considerarán como el prólogo de la gran lucha libertadora, que estamos presenciando en que serán tomadas por asalto y destruidas todas las Bastillas, de tal modo que las monarquías despóticas y los imperios militaristas no vuelvan nunca más a perturbar la paz y la prosperidad de las naciones.

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria de 9 de Julio de 1918

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges; asistiendo los concejales señores Carreras Hernández, Beltrán, Pons Zabala, Botella, Olives, Sintés, Panedas, Sintés, Pons Tudurrí, Orfila, Pons Mesquida.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de Matadero de Junio con un líquido de 3.407'98 pesetas.

Los vendedores de pan a domicilio

irán provistos de las correspondientes balanzas para comprobar el peso.

Conceder las licencias siguientes:

A don Sebastián Lladó Payeras para colocar una canal en la casa número 93, de la calle de Prieto y Caules al objeto de recoger aguas pluviales.

A don Domingo Triay Hernández para construir una fachada en el solar que posee en el primer kilómetro de la carretera de Mahón.

A don Gaspar Valls Pons para levantar las fachadas principal y lateral de la finca que posee en el segundo kilómetro de la carretera de San Luis.

Denegar a don Antonio E. Codina su solicitud para edificar en terrenos públicos del muelle.

Aprobar en definitiva el plano del anejo pueblo de San Clemente.

Celebrar concurso público para contratar los bailes públicos de San Clemente y Llumasanas.

No haber llegado aun el caso de atender la moción formulada por el señor Bofella para suprimir las tiendas municipales establecidas para la venta de subsistencias de primera necesidad.

Someter a la resolución de la primera Asamblea de Ayuntamientos de Menorca que se celebre, el dictamen de don Francisco Hernández Sanz, Cronista de la Universidad, para adoptar la bandera menorquina.

Haber visto con agrado el expresado trabajo del señor Hernández Sanz y el escrito que referente al mismo asunto publicó el diario local LA VOZ DE MENORCA en su edición de 6 de este mes.

Nombrar a don Mariano Colorado comisionado para la entrega de los mozos en Caja.

Quedar enterado de lo que sigue: De la invitación del señor Cura de la parroquia del Carmen para la fiesta que celebrará la iglesia por la festividad de la Virgen.

De los servicios prestados a los pobres por las Hermanas Carmelitas durante el mes de junio.

Que durante los días 16 y 17 del actual, se celebrarán exposiciones escolares en las escuelas Nacionales.

#### A INFORME

De la Comisión de Consumos, estados de productos, gastos y demás del impuesto de Junio.

De la Comisión de Beneficencia, cuentas de gastos de Junio de los Establecimientos del Ramo

De la Comisión de Fomento:

Instancia de don Narciso Panedas, Regente de Santa María, pidiendo permiso para abrir un óvalo en la fachada lateral de la iglesia de San Antonio.

## A MENORCA

Com fastuós vaixell en mitg la mar  
floreix de la blavor ton rostre milenari,  
i en la sentor de l'aire pur y clar,  
tes terres son Menorca, un incensari.

Per tu han passat con llamp que'el Temps congría  
les mes diverses raçes sedentes de proesa...  
si dels romans guardares l'alegría,  
dels pobles grecs ne serves llur bellesa.

Quant brunz el vent del Nort i els pins capgira  
arrenca de tes sinies y dels vergers en fló  
els sons mes inspirats, com d'una lira  
quina corda mes dolça ets tu, Mahó.

Tes costes habillades de pedre en brodería  
s'acoten dins les ones vibrantes com cristall,  
con ávida deesa, d'amor, es miraría  
en la claror de l'aigua, per ferli de mirall.

La mar engelosida de mirarte  
s'endinza joguinosa terra endins  
i en ones lluminoses, per besarte  
s'aixeca i t'amanaya amb sos ruixins...

I et brinda preuats dons, que generosa  
engendra en ses entranyes transparents  
vessant sa Flora i Fauna salabrosa  
per a tos peus deixarhi rics presents.

¡Diguen, aus, als vaixells que mar recobrin  
que dins ton pit recalín, Mahó enamoradíc,  
perque tos braços gegantins quan s'obrin  
al mariner bressolin, de calma anyoradíc.

De totes tes germanes, l'Ibissa, la Mallorca,  
poiser la mes senzill'a has sigut tú  
com l'estrofa dispersa, humil Menorca,  
d'un bell poema que no ha llegit ningú.

¡Com rememrar podrèm de tantes visions bones  
quant lluny de tu serèm, per desventura...!  
La llum irisada de les teves ones...?  
de tes cales la mascle formosura...?  
o la gentilesa de les teves dones...?

Juny de 1918.

J. RIERA I COCOM.

Instancia de doña Inés de Olivar Sancho pidiendo permiso para abrir una aspillera en el frontis número 8, de la calle de Isabel II.

Instancia de don Pedro Mercadal pidiendo permiso para abrir una puerta en la casa número 31, de la calle de Alayor.

De la Comisión de Hacienda: Cuentas.

Liquidación de la venta de queso en la tienda municipal desde el 1.º de Mayo al 8 de Julio de este año, con un beneficio de 10,40 pesetas.

Para que estudie de nuevo el dictamen emitido con motivo de la moción que formuló el señor Panedas para que se gratificara a los empleados de Secretaría con igual suma que la percibida por su compañero señor Marsal como escribiente, durante el tiempo que ha prestado servicio en la carnicería municipal, siendo el gasto a cargo de la misma.

A estudio de la Comisión de Gobernación:

Instancia de don Francisco Pons Salas pidiendo permiso para celebrar bailes en la plazoleta extrema en las calles de Gracia y Cos durante los sábados y domingos.

Moción del señor Carreras Hernández para nombrar perrero lacero a un individuo que ejerce el cargo en Ciudadela.

A estudio de las Comisiones de Gobernación y Hacienda:

Proyecto de Reglamento, Oficinas y montepío municipal presentados por don Ramón Carreras Hernández.

Moción del señor Carreras Hernández para que en estas oficinas se organice el negociado que ha de entender en todo cuanto se relacione con

el funcionamiento de las tiendas reguladoras.

La comisión especial compuesta de los señores Alcalde, Pons Zabala, Orfila y Arquitecto municipal, realizará cuantos trabajos estime conducentes para la adquisición del material contra incendios obrando de acuerdo con una representación de señores suscriptores.

#### INDETERMINADO

El señor Carreras Hernández manifestó que mientras ha estado encargado de la Alcaldía recibió un telegrama de Palma interesándole para que facilitare el embarque de ganado vacuno para la capital; y ya denuncia de uno de estos panaderos por haberle un fabricante facturado la harina a 57'00 pesetas, precio superior al de tasa, habiendo puesto este asunto en conocimiento del señor Delegado Presidente de la junta de Subsistencias.

El señor Alcalde explicó los trabajos que viene realizando para asegurar no se extraiga de Menorca el ganado de carne que pueda ser necesario para el abastecimiento.

Y se levantó la sesión.

## DR. F. LLANSÓ

Ha trasladado su domicilio y Consultorio médico al Paseo de Gracia, 84, 1.º, Barcelona.

CASITA DE CAMPO.—Se desearía encontrar una que quisieran alquilarla en los alrededores de esta ciudad.

Informes en esta imprenta.

## Salvado, salvadillo y carburo

Se expenden en el almacén de Bartolomé Escudero, Andén de Levante.

## Biblioteca "Educación"

Alayor-Menorca

Con el fin de dar salida a algunos trabajos que estimo necesarios por encaminarse a una norma de vida y de relación social más de acuerdo con los tiempos modernos y que han, a mi ver, de ser los a seguir después del desastre material y moral que sufrimos, se ha creado esta Biblioteca, aceptando el espontáneo ofrecimiento de un editor.

Se publicarán pequeños volúmenes destinados a formar libros marcados en series, cuyos volúmenes se expendrán en un precio módico en relación con el coste de la edición; pero que no excederán de 0'25 a 0'50 pesetas. De éstos se ha incorporado a esta Biblioteca el titulado «El Pueblo soberano» y está pronto a llegar el titulado «Lucha de clases», conferencia dada en Mahón no ha mucho; irán apareciendo otros que se anuncian oportunamente.

Como para cubrir los gastos de las futuras ediciones no cuento con recursos suficientes, cuántos simpatizan con este medio de propaganda pueden contribuir ya con donativos, suscripciones, anticipos o préstamos, todo lo que será cubierto con ejemplares de lo que se edite. No se servirá ningún pedido que no venga acompañado del importe.

Para más detalles ver las circulares que se han repartido o solicítense que se remitirán a vuelta de correo.

El Administrador.

Dirección: Biblioteca «Educación», Alayor-Menorca.

## Ayuntamiento de Mahón

### Venta de pan a domicilio

En cumplimiento a lo acordado por el Ayuntamiento en sesión de 9 de este mes, los vendedores de pan a domicilio están obligados a ir provistos de unas balanzas para comprobar el peso; incurriendo en multa los que dejen de hacerlo.

Lo que se hace público a fin de que los interesados den cumplimiento a lo dispuesto.

Mahón a 11 de Julio de 1918.—El Alcalde-Presidente, Pedro Pons Sitges.

## El Comandante Militar de Marina de la Provincia de Menorca, Director local de Navegación y Pesca Marítima de Mahón.

Por el presente edicto se requiere a don Miguel Gomila Secretario de la Sociedad de Obreros de Menorca, que elevó una solicitud al Excelentísimo señor Ministro de Marina. Para que se presente en esta Comandancia de Marina en horas hábiles de Oficina, para enterarle de la resolución de la misma.

Mahón 12 Julio de 1918.—Francisco Pou.

## Grandiosos bailes al aire libre

Los habrá GRATIS en el espacioso Plá d'es Cap d'es Cos todos los sábados, domingos y días festivos, donde también se obsequiará a las señoras y señoritas bailadoras con un bonito regalo de alta novedad.

Amenizará dichos bailes una grandiosa banda de los más escogidos profesores ejecutando nuevos bailes.

A las doce y media, Gran Sorpresa.

A danzar, pollitas

## ¡BL ENORRAGIAS!

POR CRÓNICAS QUE SEAN SE CURAN RADICALMENTE

EN DIEZ DIAS

USANDO LA FAMOSA E INFALIBLE

## Inyección RAPID

PRECIO DEL ESTUCHE (CON DOS FRASCOS O SEA EL TRATAMIENTO COMPLETO) : : : 5 PESETAS

DE VENTA.—En todas las principales farmacias del mundo.  
EN MAHÓN: En todas las farmacias.

Depósito General en España:

Sociedad Anónima Sansó.—Rambla de Cataluña, 98.—Barcelona



**AVISO**

La Mutuelle de France et des Colonies participa a sus numerosos Asociados y al público en general, que para la actual Asociación 1918, los Asegurados españoles forman una Agrupación completamente independiente.

Las reparticiones podrán así efectuarse en su día, evitando en adelante lo que sucede con las Asociaciones vencidas desde el principio del actual conflicto mundial, cuyos repartos están en suspenso por los Decretos de 10 de Agosto y 15 de Diciembre 1914 Franceses y R. O. Española de 29 de Octubre de 1915.

Sin embargo, por lo que se refiere a los repartos prorrogados, La Mutuelle de France et des Colonies ha ofrecido pagar y paga a los derechohabientes de sus Asociaciones de Contra-Seguro, en concepto de anticipo, el cincuenta por ciento de lo entregado en las Asociaciones Vida; y a los derechohabientes de las Asociaciones de Vida vencidas (cuyas Pólizas han sido contratadas antes de la actual Ley de Seguros Española, en Frances) un anticipo que consiste en un Título de la Renta Francesa de 600 francos por cada participación de igual suma, al cambio o cotización oficial.

Estos anticipos se efectúan sin afectar a los fondos depositados en España; bien entendido que, a la terminación de las hostilidades y al autorizar el Excmo. señor Ministro las liquidaciones, se entregará en efectivo el saldo correspondiente con todos los intereses acumulados hasta la fecha del reparto.

**Situación en la Sociedad en 31 de Diciembre de 1917**

Suscripciones realizadas (Ramos Vida y Fallecimiento): 1312 millones 852.900 frs.

Número de asociados: 534.966.  
Cantidades pagadas a los suscriptores: 213 millones 032.789'56 frs.

Reservas depositadas en el Banco de Francia: 213 millones 032.789'14 francos.

Reservas depositadas en el Banco de España: 4 millones 491 360'34 pesetas.

Las reservas depositadas en el Banco de España, pertenecen a las Asociaciones suscriptas en pesetas a partir de 1909, fecha en que fue establecida la actual Ley de Seguros.

(Publicación autorizada por la Comisaría General de Seguros con fecha 6 de Abril de 1918.)

Representante en esta: don Miguel Thomás, calle Cardona y Orfila 30.

**¡SEÑORES!**

Si desean ustedes comprar lentes o gafas, con los cristales combinados, se despachan con prontitud, con recetas de los señores oculistas.

SANTA EULALIA, 20  
Precios económicos.  
19 Los de 20 pesetas a 15.

PALOMAS. — Compra de todas clases: Francisco González (a) Tite. Calle Pl y Margall, número 250.  
Paga de pesetas 0'80 a 0'85 pieza.

TIENDA PARA VENDER. — Lo está una, situada en la calle de San Lorenzo, n.º 94.  
Informes en la misma.

**AYUNTAMIENTO DE MAHON**

Recaudado por Consumos los días del 16 al 30 Junio

**Primera tarifa**

Día 16.	467'43 pesetas.
Día 17.	459'16 id.
Día 18.	449'86 id.
Día 19.	563'77 id.
Día 20.	380'97 id.
Día 21.	481'96 id.
Día 22.	425'96 id.
Día 23.	459'25 id.
Día 24.	400'30 id.
Día 25.	390'68 id.
Día 26.	420'51 id.
Día 27.	318'14 id.
Día 28.	360'62 id.
Día 29.	454'81 id.
Día 30.	847'54 id.

**Segunda tarifa**

Día 16.	197'35 pesetas.
Día 17.	84'80 id.
Día 18.	39'76 id.
Día 19.	19'49 id.
Día 20.	18'35 id.
Día 21.	27'54 id.
Día 22.	56'72 id.
Día 23.	190'35 id.
Día 24.	108'94 id.
Día 25.	23'45 id.
Día 26.	22'69 id.
Día 27.	85'94 id.
Día 28.	52'81 id.
Día 29.	33'74 id.
Día 30.	297'09 id.

**SUELDO SEMANAL (desde 5 duros)**

pagados a destajo, confeccionando en casa, por cuenta de la «Compañía General Editora de Arte Postal Humorístico» (desde cualquier localidad) facilísimo trabajo en postales caricaturescas de la guerra al alcance de todos. Gran consumo. Pedir condiciones. Catálogo - muestrario gratis, escribiendo Apartado de Correos, 402, Madrid. 12

**LIBRO DE GRAN ÉXITO**  
**LA CIENCIA DE LOS NEGOCIOS**  
por WALDO PONDRAY WARREN  
Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.



**Sábado 13 de Julio** A las siete y a las diez  
Estreno del segundo episodio de la serie  
**EL TRIÁNGULO AMARILLO**  
titulado *El Circo Barzum*.  
Reprise de la chistosísima cinta  
**CHARLOT HEROE DEL PATIN**  
Domingo 14 y lunes 15, a las diez.—EL MISMO PROGRAMA.

**Noticias Marítimas**

**Vapores correos**

Esta tarde a las cinco y media debe salir para Barcelona el vapor «A. Lézar».

Mañana regresará el «Mahón de la ciudad conchal y Alcudia a Ciudadela llegará el vapor correo procedente de Palma.

**Liga Marítima**

Conforme se anunció mañana a las cuatro y media de la tarde tendrán lugar las regatas de místicos organizadas por la Liga Marítima.

Es de esperar se verá concurrido el muelle y el local social de la Liga.

**Baños**

Debido al calor que empieza a sentirse son muchas las personas que van a tomar baños en las casetas instaladas en la orilla del puerto.

Observamos que no se ha abierto el despacho de baños en las casetas instaladas en el *Riu Plá*.

Don Cristóbal Mús, dueño de las casetas «La Alegría», se dedica a enseñar a nadar a los muchachos que lo deseen, por cuyo motivo todos los días se reúnen buen número de ellos mañana y tarde.

**GRAN OCASION.**—Se vende una tienda en inmejorables condiciones y bien surtida de géneros.

Informes, San Lorenzo, 32.

**BIBLIOTECA DOMENECH**

Tomos lujosamente encuadernados, formato 8.º francés, de 225 a 250 páginas. Artística presentación. Los mejores novelistas del mundo.

Los tomos de la BIBLIOTECA DOMENECH son un encanto por su hermosa presentación y por lo escogido de las obras y de sus autores, contándose firmas tan conocidas como las de Marquina, Baroja, Martínez Sierra, Víctor Catalá, Dícena, Benavente, Sawa, en lo que se refiere a autores nacionales, y entre los extranjeros Mark Twain, Tolstói, Dickens, Turgueneff, Dostoyevski, Musset, Lavedan, Merimée, Oscar Wilde y otros muchos.

El precio de una peseta señalado a cada tomo es un alarde editorial que hace sea solicitada la BIBLIOTECA DOMENECH por los amantes de las letras.

**¡¡ NOVEDAD !!**

Los niños entretenidos provechosamente en casa

Elegantísimos cuadernos con el fondo que más interesa a los niños :: Multitud de grabados y claridad insuperable en el texto :: Explicación de experiencias científicas caseras :: Trabajos manuales :: Ciencias recreativas :: Habilidades :: Problemas de ingenio, etcétera, etcétera.

Cada cuaderno ricamente editado: 25 céntimos.

**BLOK BEBÉ**  
PARA EJERCITARSE EN EL DIBUJO  
Entretimiento instructivo para los niños  
15 CÉNTIMOS.

Las dos últimas publicaciones pertenecen a la EDITORIAL MUNTAÑOLA. ESTOS DÍAS EXPOSICIÓN de los tomos de la BIBLIOTECA DOMENECH y de las ediciones MUNTAÑOLA en los escaparates de la

**TIPOGRAFÍA MAHONESA**  
CALLE NUEVA

**CRONICA LOCAL Y GENERAL**

**Los cables de Baleares**

El expediente de reparación del cable Jávea-Ibiza-Mallorca sigue su curso y actualmente se halla en la tramitación necesaria para adquirir un buque cableero y los aparatos precisos.

Conseguida la adquisición ha de procederse primero a la recomposición del cable Estepona-Africa y seguidamente se procederá a la recomposición del de Mallorca-Ibiza-Jávea.

Estas noticias hemos leído en la prensa llegada ayer.

Téngase en cuenta que Mallorca cuenta con el cable Barcelona-Palma, es decir, que no está en el caso de Menorca, casi incomunicada, sujeta a los caprichos de un cable voluble y perezoso sin que sea posible prever sus veleidades y sus paros.

Y así seguiremos si no se deciden

nuestras entidades a sacudir la general pasividad y mantenerse sin cejar en una actitud enérgica hasta conseguir que Menorca cuente con un servicio cablegráfico, organizado de tal manera, que sean imposibles las intermitencias, que las transmisiones constantes puedan alcanzar a todos sin preferencias ni distinciones que son odiosas e injustas cuando por igual pagan los que son atendidos y los que son preteridos.

**Bailes públicos**

Estamos en plena época de bailes públicos al aire libre.

De los más concurridos serán sin duda los que a partir de hoy se celebrarán los sábados, domingos y días festivos en la plaza del extremo del Cos de Gracia.

A los concurrentes a estas diversiones se les ofrecen atractivos alicientes que se detallan en el anuncio que insertamos aparte y cuya lectura recomendamos.

Caballero, ¿piensa usted casarse? sí, eh: pues apresúrese a encargar en la acreditada casa MANOLO CARDONA todo su equipo; calzoncillos, camisas, sábanas, almohadas, colchas, colchones y demás; y obsequie a su novia con un bonito juego cama.

**De la ciudad**

Produce mal efecto aquella ruinoso y mal cuidada escalera que da acceso a unos almacenes situados en el Andén de Levante donde habitan dos o tres familias.

Esperamos que por quien corresponda se tomará nota de lo expuesto a fin de alejar el peligro de una desgracia.

Hay que indicar también el mal es-

tado en que se halla el trozo de mirador construido con listones de madera en el extremo de la calle de San Nicolás.

Creemos que para evitar un accidente desgraciado debería construirse de sillares.

En pésimo estado se encuentra el piso de la calle de Bellavista, sitio bastante transitado en esta época de verano por la gente que va al muelle.

Después de arrancadas las hierbas en el patio del Claustro del Mercado se dejaron los montones como si fuese aquello un estercolero.

La cuneta para el desagüe se halla bastante sucia.

**Noticias militares**

**Destinos.**—En Infantería. Los capitanes don Carlos Pradal Valls, del regimiento de Mahón, 53, al de Cuenca, 27, por haber sido destinado inmediatamente a Mahón por error en la liquidación remitida por su cuerpo y don Adolfo García Ruiz de Alejos, del regimiento de Mahón, 63, a la caja de Barbastro, 78; y el segundo teniente (E. R.) don Juan Barceó Andreu, recién ascendido, del regimiento de Palma, 61, al de Mahón, 65.

**Ascensos.**—En Infantería a teniente coronel el comandante sargento mayor de la plaza de Mahón don Francisco González del Valle Torres.

**Miedo a la verdad**

Lo que ha inspirado el proyecto de ley del señor Dato, que autoriza al Gobierno para suprimir cuantas noticias quiera y para establecer la censura en todo género de publicaciones relacionadas directa o indirectamente con la guerra, es el miedo a la verdad. La prueba de ello es que el ataque a la Prensa se produce precisamente en el momento en que la Prensa ha puesto el dedo en la llaga, denunciando los actos de espionaje de Palamós y Barcelona.

Pues bien; es preciso hacer respetar el derecho del pueblo a conocer la verdad. El mayor crimen que se puede cometer con un pueblo es ocultarle la verdad. La ocultación de la verdad ha llevado siempre a los pueblos al desastre. Todos los pueblos que han vivido en el error se han encontrado un día sorprendidos con la catástrofe. Los gobernantes más funestos no han sido los más tiránicos, los más crueles, los más rapaces, sino los que han hecho de la mentira un sistema de gobierno.

Lo único que no ha sufrido aumento de precio, ni ha variado la calidad, en esta época de carestía general, es el Café «Malte Kneipp» cuyos paquetes llevan como requisito de garantía el retrato del Abate Kneipp.

Véndese el paquete de 100 gramos a 35 céntimos, el de 250 a 75 céntimos y el de 500 a 1'50 pesetas y por sus condiciones nutritivas e higiénicas es el alimento preferible por las familias.

De venta en todas partes.

**La guerra y las industrias**

Una estadística inglesa nos da la medida del crecimiento de ciertas industrias de lo pequeño; en lo que va de año Inglaterra ha fabricado 175 veces más que su producción anterior, construyendo 840 millones de botones para los uniformes, 11 millones de cucharas (el soldado inglés, por lo visto, no aprecia la cuchara tanto como el español; un soldado español puede perderlo todo menos su cuchara de mango corto, con lo cual come, pela patatas, desatornilla su fusil y plancha o estira las camisas.)

Cuchillos y tenedores—ofro lujo desconocido en el Ejército de cualquier país—ha fabricado Inglaterra 23 millones; clavos para herraduras, 800 millones; y cepillos para los dientes y brochas de afeitar—el colmo del sibirismo—, 43 millones.

El servicio aéreo de Madrid-Barcelona Palma

Dice La Tribuna que por ahora este servicio, cuya explotación se ha solicitado de Fomento consistirá en el transporte de cartas y paquetes postales y más adelante se establecerá el de pasajeros.

El servicio no exige subvención alguna, sino sólo el importe del franquero, pero que se solicita la emisión de unos sellos especiales.

El pueblo y el gobierno

El pueblo español había concedido una piadosa tregua al titulado Gobierno nacional. Este corresponde a proceder tan magnánimo con una gran afrenta. La ley de represión del espionaje es el primer paso que dan hacia un régimen de envilecedora oligarquía Maura, Dato y sus secuaces.

Su anhelo es mantener sojuzgado en la abyección al pueblo. Pero éste no se aviene a tamaña ignominia. A la magnitud del ultraje corresponderá la magnitud de la protesta. La primera chispa que salió en Madrid, a poco de aprobarse la ley de represión contra la Prensa, prenderá poderosamente en toda España. Maura, Dato y demás adifleres tienen contados sus días de permanencia en el Poder, que ejercen con mengua propia y vilipendio del pueblo español.

Unico Depósito de Calzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14 (Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par. Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par. Calzado de Reglamiento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par. Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Los Programas del Principal

En las funciones que hoy y mañana han de darse en el Teatro Principal se presentará el dueto Les Critelli que anteayer al debutar alcanzó un éxito bien merecido.

Se trata efectivamente de un número digno de todos los honores artísticos por su labor esmeradísima, su repertorio extenso y selecto, su buena escuela de canto y de ejecución escénica y su magnífica presentación rica en decorado y en vestuario.

La contrata de Les Critelli ha sido un verdadero acierto de la Empresa del Principal que le proporcionará buenas entradas como justo premio a sus afanes por servir bien al público y satisfacer sus gustos y aficiones.

Figuran también en los programas de hoy y de mañana interesantes proyecciones.

La Empresa cuenta ya con una preciosa joya del arte mudo para exhibirla el jueves próximo, una lindísima cinta que apenas salida de la editora renombrada Tiber film viene ya al proyector del Principal.

Daremos sucesivas informaciones acerca de esta película titulada «Los Ratones Grises», enlace de aventuras emocionantes hasta el extremo en el que actúan de protagonistas actores tan notables como el afamado Ghione y la bella Cambucini.

Noticias cortas

Mañana, por la tarde, salvo contraorden, la música militar amenizará el paseo de Isabel II y por la noche tocará en el mismo sitio la banda municipal.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 7 de Julio 1 ternero, 184 kilos, Son Bou, (Alayor). 1 ternero, 179, Son Bou, (Alayor). 1 ternero, 169, Estancia Torellonet.

1 ternera, 146'500, Hort den Bou. 1 ternera, 156, Binisefua den Bernat. 1 ternera, 93, Pedro Orfila. 7 carneros, 78, De Serra, (Mercadal). 8 carneros, 67'500, Juan de Llumeña, (Alayor). 2 carneros, 20, Propios.

Día 8

1 vaca, 194 kilos, Antonio Palliser, (Mercadal). 1 ternero, 108, Binieroga Vey. 1 ternero, 156, Lluçalarí San Antoni. 1 ternero, 127'500, Hort den Murilla. 1 ternera, 99, Estancia Torellonet. 1 ternera, 139, Estancia Juan den Bertumeu. 3 carneros, 22'500, Algendar de Gomila. 3 carneros, 27, De Serra, (Mercadal). 3 carneros, 20'500, Propios.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—El muy aplaudido dueto Les Critelli ejecutará nuevos números de su extenso repertorio.

Se proyectarán hermosas y variadas películas.

Secciones esta noche y mañana a las siete de la tarde y a las diez de la noche.

SALON VICTORIA.—En las secciones de esta tarde y de esta noche y en la de mañana a las diez se proyectará el segundo episodio de la interesantísima novela de aventuras «El Triángulo amarillo» y la chistosísima cinta «Charlot, héroe del patín».

PANADERIA LA CERES

DE ANTONIO FERRER MERCADAL

Iglesia 8 y Rosario 19

Los éxitos logrados por este establecimiento, gracias al favor que el público le dispensa por la escrupulosidad con que realiza sus trabajos, se han acrecentado desde el día en que se instaló en el nuevo local, situado en punto más céntrico.

Todos los servicios se hacen conforme a las últimas innovaciones del oficio, con operarios nuevos e inteligentes.

Puede encontrarse pan tierno y calentito a las seis, a las doce y a las diez y ocho horas del día.

LA CERES sirve a sus parroquianos con diligencia y escrupulosidad.

A LA CERES acude el público que quiere estar bien servido.

TIENDA PARA VENDER.—Situada en la calle de San Lorenzo, número 94. Informes en la misma. 2

LORENZO SEQUI PONS Cifuentes 64. Alpagatas doble recosido a 2'00 pesetas par. 3

CAFETIN PARA VENDER por falta de salud del dueño. Calle Gracia 156. Informes en el mismo.

TEATRO PRINCIPAL

Hoy sábado, a las nueve y media noche

Extraordinaria sesión — Ruidoso éxito

Segunda presentación del notable dueto

LES CRITELLY

Verdadero arte — Fastuoso vestuario — Espléndido decorado

Estos aplaudidos artistas, además de presentar una serie de bonitos couplets, estrenarán en esta sesión el dueto Fantástico, original del reputado maestro Monterde, que se titula Infernal.

Además se proyectará un bonito programa de interesantes películas, estrenándose la hermosa cinta en dos partes LA NOVENA.

Espectáculo culto — Exito completo

Mañana, domingo, dos grandes sesiones.—Primera sesión a las siete tarde.—Segunda sesión a las diez noche.

En ambas sesiones tomará parte el celebrado dueto LOS CRITELLY, con nuevos y variados números de su selecto repertorio.

Además se proyectará un hermoso programa de interesantes películas, exhibiéndose las notables cintas «El hijo» y «La Novena».

Alrededor de la guerra

Noticias y comentarios

El concurso americano

Lyon 8.—Los alemanes continúan manifestando de modo poco hábil, sus inquietudes respecto al concurso americano.

Si éste les fuera indiferente, como ellos pretenden, no volverían constantemente sobre este asunto en sus radiogramas, intentando restar importancia al contingente de tropas americanas desembarcadas en Francia.

Un radiograma de Nauen del 7 de Julio intenta sacar partido de pretendidas contradicciones de la parte de los aliados acerca de las cifras de tropas, para calmar las preocupaciones alemanas.

Dice que un radio de Lyon del 4 de Julio había anunciado que ascendían a un millón los americanos llegados a Francia, mientras que en un reciente discurso, mister Lloyd George sólo hablaba de 900.000 hombres, de lo cual Nauen deducía que no cabía conceder importancia a las informaciones de los aliados sobre este particular.

El hecho es que Lloyd George hacía alusión en su discurso a la última cifra publicada antes de que él habló, mientras que el radio de Lyon publicaba la cifra oficial facilitada posteriormente.

Los alemanes son los únicos que ignoran (o fingen ignorarlo) que de un día a otro las cifras aumentan en considerables proporciones.

Por ejemplo, durante 15 días del mes de Junio desembarcaron en Francia 276.372 americanos.

En Mayo habían desembarcado 244 mil 348.

El 1.º de Julio el número total de soldados americanos llegado a Francia era de 1.021.115.

En la hora actual esta cifra es ya mucho mayor.

Es muy raro que Peuseche, el redactor de los radios de Nauen, no comprenda esto, y es de suponer que es por mala fe.

Habíamos anticipado en un radio reciente que cada nueva cifra que publicáramos sobre el número de soldados americanos provocará un nuevo acceso de nerviosidad en la estación radiotelegráfica de Nauen.

Esta se ha apresurado a confirmar este pronóstico.

Desde el momento que el radio de Lyon anunció el millón podíamos esperar una nueva crisis en Nauen.

Derroche de artillería

Asombra ver los campos de los parques de recomposición de artillería. Millares de cañones inválidos y gravemente heridos se extienden en apretadas filas hasta perderse en el horizonte.

Por eso, aunque parece no tener importancia esos cañones de que están llenos los comunicados diarios de la guerra, representan una millonada en material, en jornales de obreros, en entretenimiento de falleros.

Las piezas modernas tienen una vida muy efímera, y cuando no perecen

despedazadas por el tiro enemigo, van muriendo víctima de las altísimas presiones de las pólvoras y del exceso de trabajo. La vejez prematura es la enfermedad mortal de la artillería.

Las tropas aliadas

París.—Interrogados en el frente americano algunos prisioneros alemanes, confirman que fueron completamente sorprendidos por el ataque realizado por los yanquis y australianos en Villers-Bretonneux.

Los americanos se lanzaron al combate al grito de Lusitania. Un cabo se distinguió especialmente, matando siete alemanes, tres con la bayoneta y cuatro con granadas, a pesar de haber recibido tres heridas. Numerosos alemanes no tuvieron tiempo de salir de sus abrigos.

Las tropas belgas se distinguieron especialmente en un golpe de mano, sorprendiendo a los alemanes, con una interrupción inesperada, ocupando los abrigos de los alemanes, y como éstos se negaban a salir y rendirse, fueron muertos con granadas de mano. El apoderarse de las defensas del enemigo en unos seiscientos metros de profundidad y un frente análogo, costó tan sólo ligeras pérdidas, gracias a la sorpresa. Hubo un centenar de muertos y cuarenta y tres prisioneros alemanes, capturándose dos ametralladoras.

El Kaiser dramaturgo

Carnarvon, 8.—La Fortnightly Review publica un artículo titulado «Impresiones acerca del emperador alemán», escrito por David J. Hill, antiguo embajador americano en Alemania y miembro del Comité permanente del Tribunal de la Haya:

Hill, que conoce muy bien al emperador, dice que éste tiene gran predilección por todo lo que se refiere al teatro. El emperador Guillermo es quizás el más dramático de nuestro tiempo y quizás también de los que han existido. Ya cuando estudiaba las primeras letras en Cassel, era un verdadero amateur componiendo dramas y teniendo por personaje favorito a Carlomagno. Su instinto para representaciones se puso de manifiesto en todos los períodos de su vida. No sólo colaboró en dramas, sino que ayudó a su puesta en escena y también organizó bailes históricos, y no sólo favoreció el teatro, sino que afirma, además, que tiene para él un gran valor.

En cierta ocasión dijo en público:

—El teatro es una de mis armas. Es un deber del monarca ocuparse del teatro, porque en sus manos puede ser un recurso de incalculable fuerza.

También es muy aficionado a que se publiquen fotografías suyas en distintas posiciones y actitudes.

Hill da otros detalles de sus ideas grandiosas. Cuando subió al trono se dijo que deseaba engrandecer su cargo con una ceremonia de una espléndida coronación. Para ello encargó un trono, ejecutado según dibujos antiguos, y encargó una corona al estilo de la de Carlomagno, cuando éste fué coronado en Roma.

La agonía austriaca

Carnarvon 8.—Tantos prisioneros austriacos fueron hechos en las últimas luchas, que se han podido obtener copiosas informaciones sobre el estado de cosas en Austria Hungría.

Los numerosos prisioneros interrogados, incluso oficiales, suboficiales y soldados, tanto austriacos como húngaros, todos convienen en que la situación en el frente es verdaderamente mala y que siempre están hambrientos. Los caballos que mueren de agotamiento son inmediatamente comidos por las tropas. El cansancio de la guerra es debido principalmente a la falta de víveres.

Todos los prisioneros reconocen que las noticias sobre la situación angustiosa en Austria Hungría no son exageradas. En todas partes hay gran escasez y frecuentemente ocu-

ren disturbios por parte de soldados que regresan de su cuartier en Rusia.

Los prisioneros citan, como ejemplo, el que un destacamento de estas tropas, armados de fusiles, ocuparon un bosque cerca de Judenburg, desde donde desafiaron a las autoridades.

Como como de desgracias, este año la cosecha no será satisfactoria. De Ucrania no se recibe nada y la gente pobre casi no saben cómo vivir.

En las ciudades los víveres sólo se obtienen en pequeñas cantidades y a precios muy elevados, de modo que sólo los ricos pueden alimentarse. En los distritos rurales las adquisiciones clandestinas hacen que la vida sea más soportable, pero también allí son muy elevados los precios. Respecto a esto, cuenta un prisionero que su padre recientemente tuvo que pagar 680 coronas por un pequeño cerdo. El pueblo desea vivamente la paz, y dice que la guerra continúa por Alemania y porque lo desean las clases superiores.

Tropas húngaras hechas prisioneras se quejan del trato que reciben de los austriacos, que no dejan pasar ocasión para demostrar su desconsideración a los húngaros. Reina gran descontento entre las tropas y en el país por haber juntado húngaros con austriacos y estar bajo el mando austriaco.

Las noticias en la Prensa sobre la gran escasez de víveres en Hungría se las atribuye al deseo por parte de los húngaros de engañar a Austria y a Alemania con objeto que no se confiscuen los víveres existentes en Hungría.

El discurso de Charles Schawad

San Francisco.—Charles Schawad, director general de la Corporación de la flota de reserva, ha pronunciado en público su primer discurso desde que se encargó del programa de la construcción de buques.

Este discurso lo pronunció el día de la fiesta de la independencia de América, con motivo de la botadura de cien buques, los que salieron de los astilleros americanos.

Mr. Schawad estuvo al lado de los representantes de la Compañía constructora, mientras los barcos salían de los diques, deslizándose en el mar.

Durante el discurso salieron de los astilleros del Gobierno doce buques, y desde allí se dirigió Schawad a presenciar la botadura de cinco más, en otros astilleros.

En su discurso, dijo:

«Esta es la respuesta que los obreros deben dar al anemigo común, y si continuáis de esta manera conseguiremos la caída del kaiser, cuando la verdad pueda llegar a conocimiento de Alemania, pues el pueblo alemán sabrá que sus jefes le engañan.

Hay que ganar esta guerra, aun cuando gastemos el último hombre y el último dólar.

Más de un millón de nuestros hombres están en la lucha y ya tenemos en nuestro poder a los submarinos; y continuando a este paso los habremos vencido para el próximo año».

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 12 Julio

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes Interior serie A, Exterior serie A, Nortes, Alicante, Andaluces, Orensas, Transatlántica, Francos, Libras.

APRENDIZ TIPÓGRAFO.—Se necesita en la imprenta de este periódico.

Tipografía Mahonesa, — Calle Nueva

# Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

## Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

### IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

### ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.



## Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

## COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

### CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-uritarias su estado normal.—Caja, 4 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc.; curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aniditis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.*

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3,-- BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

## Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIO EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

Agente en Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, Mahón.

## LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combata ninguna idea política ni religiosa.

#### I. ¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

#### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

#### III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

#### IV. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

#### V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

#### VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

#### VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

#### XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — En cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## MARCELO PAJARES

Comisiones-Representaciones

VIGO

## TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

### En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis . . . 3'50  
Por cada inserción más . . . 0'25

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.  
Hasta veinte centímetros: Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

### Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 4'00  
Por tres inserciones . . . 12'50  
Por cada inserción que exceda de

### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio. En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.  
A dos columnas . . . 15'00  
Un cuarto de página . . . 40'00  
Media página . . . 55'00  
Página entera . . . 75'00  
En primera plana doble precio

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifas excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

### ESTABLECIMIENTO

## EL GRAMOFONO

Venta de aparatos parlantes marca «Gramofoon», procedentes de la acreditada casa

Compañía del gramofono

S. A. ESPAÑOLA

Discos cantados por los más eminentes artistas del mundo entero: Caruso, Tita Ruffo, Batistini, Amato, Adelina Pati, etc., etc.

Inmenso repertorio de discos de actualidad, cantados por las mejores canzonetistas.

Alquiler de gramófonos y discos. Accesorios de todas clases y reparaciones.

Venta de cuerdas armónicas. Venta de guitarras, bandurrias, laudes, etc., etc.

Venta de pianos de una de las mejores marcas.

Se reciben encargos de instrumentos de música para Banda y Orquesta.

Juan Lladó, Dr. Orfila, 59, Mahón

## PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «nebulas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C<sup>o</sup> S. Fernando, 24.